



Brüssel, 7. veebruar 2017
(OR. en)

5864/17

Institutsioonidevaheline
dokument:
2015/0112 (COD)

CODEC 139
COMER 15
WTO 21
COLAC 7
PE 3

KIRJALIK TEAVE

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: Alaliste esindajate komitee / nõukogu

Teema: Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism, ja määrust (EL) nr 20/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel assotsiatsiooni loomise lepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism

- Euroopa Parlamendi esimese lugemise tulemus
(Brüssel, 1.–2. veebruar 2017)

I. SISSEJUHATUS

Raportöör Marielle DE SARNEZ (ALDE, FR) esitas rahvusvahelise kaubanduse komisjoni nimel eespool nimetatud määruse ettepanekut käsitleva raporti, mis sisaldab kõnealuse parlamendikomisjoni poolt hääletatud 13 muudatusettepanekut (muudatusettepanekud 1–13).

Vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 294 ja kaasotsustamismenetluse praktilist korda käsitlevale ühisele deklaratsioonile¹ toimus seejärel nõukogu, Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahel rida mitteametlike kontakte eesmärgiga jõuda eespool nimetatud eelnõu suhtes kokkuleppele esimesel lugemisel, vältides seega vajadust teise lugemise ja lepitusmenetluse järele.

Sellega seoses esitas raportöör rahvusvahelise kaubanduse komisjoni nimel ühe kompromissmuudatusettepaneku (muudatusettepanek 14) määruse ettepaneku muutmiseks. Selle muudatusettepaneku suhtes jõuti kokkuleppele eespool nimetatud mitteametlike kontaktide käigus ning see pidi asendama kõnealuse parlamendikomisjoni poolt varem hääletatud muudatusettepanekud.

II. HÄÄLETAMINE

Täiskogu võttis 2. veebruaril 2017 toimunud hääletusel vastu määruse ettepaneku muutmiseks esitatud ühe kompromissettepaneku (muudatusettepanek 14). Selliselt muudetud komisjoni ettepanek kujutab endast parlamendi esimese lugemise seisukohta, mis on esitatud käesoleva dokumendi lisas toodud parlamendi seadusandlikus resolutsioonis².

Parlamendi seisukoht vastab institutsioonide vahel eelnevalt kokkulepitule. Seetõttu peaks nõukogul olema võimalik parlamendi seisukoht heaks kiita.

Õigusakt võetakse seejärel vastu parlamendi seisukohale vastavas sõnastuses.

¹ ELT C 145, 30.6.2007, lk 5.

² Seadusandlikus resolutsioonis esitatud parlamendi seisukoha versioonis on ära märgitud komisjoni ettepanekusse muudatusettepanekutega tehtud muudatused. Komisjoni teksti lisatud tekst on esile tõstetud *paksus kaldkirjas*. Sümbol „■“ tähistab välja jäetud teksti.

(2.2.2017)

ELi ning Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism *I**

Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2017. aasta seadusandlik resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism, ja muudetakse määrust (EL) nr 20/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel assotsiatsiooni loomise lepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism (COM(2015)0220 – C8-0131/2015 – 2015/0112(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2015)0220),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artikli 207 lõiget 2, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C8-0131/2015),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
 - võttes arvesse nõukogu esindaja poolt 20. detsembri 2016. aasta kirjas võetud kohustust kiita Euroopa Parlamendi seisukoht heaks vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 4,
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 59,
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni raportit (A8-0277/2016),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. kiidab heaks käesolevale resolutsioonile lisatud Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisdeklaratsiooni;

3. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;
4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

P8_TC1-COD(2015)0112

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 2. veebruaril 2017. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2017/..., millega muudetakse määrust (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism, ja määrust (EL) nr 20/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel assotsiatsiooni loomise lepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt³

³ Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2017. aasta seisukoht.

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu⁴ (edaspidi „leping“), mis on sõlmitud 26. juunil 2012, artiklis 329 on sätestatud, et lepinguga võivad ühineda Andide Ühenduse teised liikmesriigid. Ecuador on Andide Ühenduse liikmesriik alates selle loomisest 1969. aastal.
- (2) Liit ja Ecuador viisid Ecuadori lepinguga ühinemise üle peetavad läbirääkimised lõpule 17. juulil 2014. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Columbia ja Peruu vahelisele kaubanduslepingule Ecuadori kõnealuse lepinguga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud ühinemisprotokollile⁵ (edaspidi „ühinemisprotokoll“) kirjutati alla 11. novembril 2016 ja seda kohaldatakse ajutiselt vastavalt selle artikli 27 lõikele 4 alates 1. jaanuarist 2017.
- (3) Tulenevalt ühinemisprotokollile allkirjastamisest on vaja tagada lepingus sätestatud kahepoolse kaitseklausli ja banaane käsitleva stabiilsusmehhanismi tõhus kohaldamine Ecuadorile.

⁴ ELT L 354, 21.12.2012, lk 3.

⁵ ELT L 356, 24.12.2016, lk 3.

- (4) Lepingu I lisas (tollitariifide kaotamise ajakava) kasutatud kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood, mille alla kuuluvad banaanid, on 2007. aasta CN-kood. Sama koodi on kasutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 19/2013⁶ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 20/2013⁷. Harmoneeritud süsteemi kohustuslike muudatuste paremaks arvesse võtmiseks muudeti asjaomast koodi, mille alla kuuluvad banaanid, alates 1. jaanuarist 2012 nii, et varasema koodi 0803 00 19 asemel kasutatakse koodi 0803 90 10. Selguse huvides tuleks kõnealune muudatus teha nii määruse (EL) nr 19/2013 kui ka määruse (EL) nr 20/2013 banaane käsitlevat stabiilsusmehhanismi puudutavasse ossa.

⁶ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism (ELT L 17, 19.1.2013, lk 1).

⁷ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 20/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel assotsiatsiooni loomise lepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism (ELT L 17, 19.1.2013, lk 13).

- (5) *Ecuador on Colombia kõrval üks peamisi banaanide tootjaid ja tarnijaid liidu turule. Seetõttu tuleks banaane käsitlevat stabiilsusmehhanismi laiendada ka Ecuadorile.*
- (6) *Stabiilsusmehhanismi kohaldatakse alates 2013. aastast ja saadud kogemustest ilmneb, et teabevahetust komisjoni, liikmesriikide ja Euroopa Parlamendi vahel tuleks parandada, eelkõige võttes kasutusele varajase hoiatamise süsteemi, kui impordikogused saavutavad 80 % impordi signaalkogusest.*
- (7) *Kuna käesolev määrus on lepinguga tihedalt seotud, tuleks määrust kohaldada ühinemisprotokolli ajutise kohaldamise kuupäevast.*
- (8) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 19/2013 ja määrust (EL) nr 20/2013 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 19/2013 muudetakse järgmiselt.

1) Pealkiri asendatakse järgmisega:

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia, Peruu ja Ecuadori vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism.“

2) Artikli 1 punktis a, artikli 2 lõikes 1, artikli 4 lõikes 4, artikli 5 lõigetes 6 ja 11, artikli 6 lõikes 1, artikli 7 lõikes 1, artikli 9 lõikes 1 ja artiklis 11 asendatakse sõnad „Colombia või Peruu“ sõnadega „Colombia, Ecuador või Peruu“ sobivas käändes.

3) *Artikli 1 punkt h asendatakse järgmisega:*

„h) „üleminekuperiood“– 10 aastat alates vastavast lepingu kohaldamise kuupäevast toodetele, mille kohta on lepingu I lisa 1. liite („Tollimaksude kaotamine“) B jao 1., 2. ja 3. alajaos sätestatud Colombiast, **Ecuadorist** või Peruust pärinevate kaupade tollitariifide kaotamise ajakavades (tollitariifide kaotamise ajakavad) tariifide kaotamise perioodiks ette nähtud alla 10 aasta või tariifide kaotamise periood, millele lisandub kolm aastat toodete puhul, millele on nimetatud tollitariifide kaotamise ajakavades tariifide kaotamise perioodiks ette nähtud 10 aastat või rohkem.

Üleminekuperiood hakkab Ecuadori suhtes kehtima alates lepingu kohaldamise alguskuupäevast.“

4) Artikli 3 lõigetes 1, 3 ja 4 ning artikli 13 lõikes 4 asendatakse sõnad „Colombia ja Peruu“ sõnadega „Colombia, Ecuador ja Peruu“ sobivas käändes.

5) Artikli 15 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

- „1. Colombiast, Ecuadorist või Peruuist pärit banaanidele, mis Colombia ja Peruu puhul kuuluvad kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 0803 90 10 (värsked banaanid, v.a jahubanaanid) ning mis on loetletud tollitariifide kaotamise ajakava üleminekukategoorias „BA“, ja mis Ecuadori puhul on loetletud tollitariifide kaotamise ajakava üleminekukategoorias „SP1“ rubriigis 0803 0019, kohaldatakse 31. detsembrini 2019 stabiilsusmehhanismi.
2. Lõikes 1 osutatud toodete impordile kehtestatakse eraldi iga-aastane impordi signaalkogus lisas esitatud tabeli teise, kolmanda *ja neljanda* veeru kohaselt. Kui vastaval kalendriaastal signaalkogus täitub kas Colombia, *Ecuadori* või Peruu puhul, võtab komisjon kooskõlas artikli 14 lõikes 4 osutatud kiirmenetlusega vastu rakendusakti, millega ta kas *peatab* ajutiselt soodustollimaksu, mida kohaldatakse vastava päritoluga toodetele, samal aastal maksimaalselt kolmeks kuuks, kuid mitte kauem kui kalendriaasta lõpuni, või *otsustab*, et selline peatamine ei ole asjakohane.

2a. Kui impordikogused saavutavad lepingu ühe või mitme osalisriigi puhul 80 % impordi signaalkogusest, millele on osutatud käesoleva määruse lisas, edastab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule selle kohta ametliku kirjaliku teate. Samal ajal edastab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule asjaomase teabe suundumuste kohta banaaniturul ja impordistatistika seoses impordiga riikidest, kelle suhtes kohaldatakse stabiilsusmehhanismi, ning asjaomased künnised, et ennetada impordi suundumusi ülejäänud kalendriaastal.“

6) Lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 20/2013 artikli 15 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

- „1. Kesk-Ameerika riikidest pärit banaanidele, mis kuuluvad kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 0803 90 10 (värsked banaanid, v.a jahubanaanid) ning mis on loetletud tollitariifide kaotamise ajakava kategoorias „ST“ rubriigis 0803 00 19, kohaldatakse stabiilsusmehhanismi 31. detsembrini 2019.
2. Lõikes 1 osutatud toodete impordile kehtestatakse eraldi iga-aastane impordi signaalkogus lisa esitatud tabeli kohaselt. Lõikes 1 osutatud toodete soodustollimaksuga impordi puhul tuleb lisaks lepingu II lisa („Mõiste „päritolustaatusena tooted“ määratlus ja halduskoostöö viisid“) kohasele päritolutõendile esitada ka selle Kesk-Ameerika riigi pädeva asutuse välja antud eksporditõend, kust tooted eksporditakse. Kui vastaval kalendriaastal mõne Kesk-Ameerika riigi signaalkogus täitub, võtab komisjon kooskõlas artikli 14 lõikes 4 osutatud kiirmenetlusega vastu rakendusakti, millega ta kas *peatab* ajutiselt soodustollimaksu, mida kohaldatakse vastava päritoluga toodetele, samal aastal maksimaalselt kolmeks kuuks, kuid mitte kauem kui kalendriaasta lõpuni, või *otsustab*, et selline peatamine ei ole asjakohane.

2a. *Kui impordikogused saavutavad lepingu ühe või mitme osalisriigi puhul 80 % impordi signaalkogusest, millele on osutatud käesoleva määruse lisas, edastab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule selle kohta ametliku kirjaliku teate. Samal ajal edastab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule asjaomase teabe suundumuste kohta banaaniturul ja impordistatistika kohta seoses impordiga riikidest, kellele kohaldatakse stabiilsusmehhanismi, ja asjaomaste künniste kohta, et ennetada impordi suundumusi ülejäänud kalendriaastal.“*

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2017.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel

Nõukogu nimel

president

eesistuja

LISA

Tabel impordi signaalkoguste kohta banaane käsitleva stabiilsusmehhanismi kohaldamiseks lepingu I lisa 1. liite B jao kohaselt: Colombia puhul 1. alajagu, Peruu puhul 2. alajagu ja Ecuadori puhul 3. alajagu.

| Aasta | Colombia impordi signaalkogus tonnides | Peruu impordi signaalkogus tonnides | Ecuadori impordi signaalkogus tonnides |
|--|--|-------------------------------------|--|
| Alates 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2017 | 1 822 500 | 93 750 | 1 801 788 |
| Alates 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2018 | 1 890 000 | 97 500 | 1 880 127 |
| Alates 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2019 | 1 957 500 | 101 250 | 1 957 500 |
| Alates 1. jaanuarist 2020 | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |

Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni

ÜHISDEKLARATSIOON

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon jagavad seisukohta, et oluline on teha tihedat koostööd järelevalve teostamisel järgmiste õigusaktide rakendamise üle: ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping⁸, mida on muudetud ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelisele kaubanduslepingule Ecuadori kõnealuse lepinguga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud ühinemisprotokolliga⁹, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism¹⁰, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 20/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel assotsiatsiooni loomise lepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism¹¹. Sel eesmärgil on nad kokku leppinud järgmises.

- Komisjon annab Euroopa Parlamendi vastutava komisjoni taotlusel sellele aru spetsiifilistest mureküsimumustest, mis on seotud Colombia, Ecuadori või Peruu poolt oma kohustuste täitmisega kaubanduse ja säästva arengu vallas.*

⁸ ELT L 354, 21.12.2012, lk 3.

⁹ ELT L 356, 24.12.2016, lk 3.

¹⁰ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 19/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism (ELT L 17, 19.1.2013, lk 1).

¹¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 20/2013, millega rakendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kesk-Ameerika riikide vahel assotsiatsiooni loomise lepingu kahepoolne kaitseklausel ja banaane käsitlev stabiilsusmehhanism (ELT L 17, 19.1.2013, lk 13).

- *Kui Euroopa Parlament võtab vastu soovitusel algatada kaitsemeetme alane uurimine, analüüsib komisjon hoolikalt, kas määruse (EL) nr 19/2013 või määruse (EL) nr 20/2013 kohased tingimused ex officio algatamiseks on täidetud. Kui komisjon leiab, et tingimused ei ole täidetud, esitab ta Euroopa Parlamendi vastutavale komisjonile aruande ning selgitab kõiki tegureid, mis on sellise uurimise algatamise seisukohast asjakohased.*
- *Komisjon hindab 1. jaanuariks 2019 liidu banaanitootjate olukorda. Kui täheldatakse liidu banaanituru või liidu banaanitootjate olukorra tõsist halvenemist, võib lepinguosaliste nõusolekul kaaluda mehhanismi kohaldamisaja pikendamist.*

Ka pärast stabiilsusmehhanismi kehtivusaja lõppemist hindab komisjon korrapäraselt liidu banaanituru ja liidu banaanitootjate olukorda. Kui arvestades banaanisektori olulisust äärepoolseimate piirkondade jaoks täheldatakse liidu banaanituru või liidu banaanitootjate olukorra tõsist halvenemist, hindab komisjon koos liikmesriikide ja huvirühmadega olukorda ja otsustab, kas tuleks kaaluda asjakohaste meetmete võtmist. Samuti võiks komisjon korraldada korrapäraseid järelevalvekoosolekuid, millel osalevad liikmesriigid ja huvirühmad.

Komisjon on välja töötanud statistilised vahendid, mis võimaldavad jälgida ja hinnata banaanimpordi suundumusi ja liidu banaanituru olukorda. Komisjon pöörab erilist tähelepanu impordijärelevalve andmete esitusviisi läbivaatamisele, et korrapärase ajavahemike tagant ajakohastatud teave kasutajasõbralikumal viisil kättesaadavaks teha.